



Bd. 18 (1. Suppl./2001)

# ALTEX

Ein vierteljährliches Journal für neue Wege  
in den biomedizinischen Wissenschaften

Offizielles Organ der Mitteleuropäischen Gesellschaft für Alternativmethoden  
zu Tierversuchen (MEGAT)

**Herausgeberin:**

Stiftung Fonds für versuchstierfreie  
Forschung (FFVFF, Zürich),  
Geschäftsführung und wissenschaftliche  
Leitung Franz P. Gruber.

Die Herausgabe erfolgt in Zusammen-  
arbeit mit der Akademie für Tierschutz  
(Neubiberg), der Zentralstelle zur Er-  
fassung und Bewertung von Ersatz- und  
Ergänzungsmethoden zu Tierversuchen  
(ZEBET, Berlin) und dem Zentrum für  
Ersatz und Ergänzungsmethoden zu  
Tierversuchen (ZET, Linz).

Die Redaktionsarbeit wird substantiell  
gefördert durch den Zürcher Tierschutz,  
den Tierschutz Bund Zürich, die Stiftung  
zur Förderung der Entwicklung von  
Ersatz- und Ergänzungsmethoden zu Tier-  
versuchen (Stiftung SET, Mainz) und den  
Deutschen Tierschutzbund (DTB, Bonn).

**Redaktion:**

Franz P. Gruber, Irène Hagmann, Horst  
Spielmann.

**Redaktionsassistentinnen:**

Karen de Heus, Susanne Scheiwiller

**Adressen:**

FFVFF, Hegerstr. 9, Postfach 1766,  
CH-8032 Zürich,  
Tel. +41 1 380 08 30, Fax +41 1 422 80 10,  
E-mail: altex@bluewin.ch;  
altex@tiscalinet.ch  
ALTEX, Postfach 100125,  
D-78401 Konstanz,  
Tel./Fax +49 7531 25833

**Beirat:**

Miroslav Cervinka (CS-Hradec Králové)  
Nicole Cleemann (CH-Basel)  
Klaus Cußler (D-Langen)  
Friedrich Harrer (A-Salzburg)  
Thomas Hartung (D-Konstanz)  
Coenraad F. M. Hendriksen (NL-Bilthoven)  
Claudia Mertens (CH-Winterthur)  
Christoph A. Reinhardt (CH-Bertschikon)  
Brigitte Rusche (D-Neubiberg)  
Walter Pfaller (A-Innsbruck)  
Harald Schöffl (A-Linz)  
Gotthard M. Teutsch (D-Bayreuth)  
Helmut A. Tritthart (A-Graz)  
Jan van der Valk (NL-Utrecht)  
Angelo Vedani (CH-Basel)

**ALTEX im Internet:**

<http://www.zet.or.at/ALTEX/index.htm>  
Webmaster Helmut Appl: [info@zet.or.at](mailto:info@zet.or.at)  
<http://www.spektrum-verlag.com/zschrift/09467785/index.htm>  
<http://altweb.jhsph.edu/science/pubs/altex/altex.htm>  
neu: <http://www.altex.ch>

ALTEX is indexed in MEDLINE,  
*Current Contents®*, *SciSearch®* and *ISI Document Solution®*

**Titelbild:** Das Titelbild wurde der  
Redaktion freundlicherweise von  
Dr. Stefan Fennrich, Universität  
Konstanz, zur Verfügung gestellt.

**Titelgestaltung:** Zembsch' Werkstatt,  
München

**Layout:** H. P. Hösli, Zürich

**Druck und Vertrieb:**

Druckhaus Beltz, Tilsiter Strasse 17,  
D-69502 Hemsbach

**Verlag:** Spektrum Akademischer  
Verlag GmbH, Slevogtstrasse 3-5,  
D-69126 Heidelberg,  
Tel: +49-6221-9126-324,  
Verlagsleitung: Andreas Deutsch

**Erscheinungsweise:** vierteljährlich

**Aboservice:**

Tel.: +49-6201-703-134  
Fax.: +49-6201-703-100

**Bezugsbedingungen für das Jahres-  
abonnement** (Preise gültig ab 1. 1. 2002):  
Privat-Bezieher: Euro 59.-/ CHF 98.-  
Studierende: € 19.-/ CHF 30.-  
Institute, Privatbibliotheken, Firmen,  
usw.: € 129.-/ CHF 195.-  
jeweils zzgl. Versandkosten

Ein Abonnement gilt, falls nicht befristet  
bestellt, zur Fortsetzung bis auf Wider-  
ruf. Kündigung des Abonnements ist nur  
zum Jahresende möglich und muß bis  
spätestens 15. November des laufenden  
Jahres eingegangen sein.

**Aims and scope**

ALTEX is the official journal of MEGAT  
(Mitteleuropäische Gesellschaft für  
Alternativen zu Tierversuchen), the  
Middle European Society for Alter-  
natives to Testing in Animals. ALTEX is  
devoted to the publication of research  
on the development and promotion of  
alternatives to animal experiments  
according to the 3R concept of Russell  
and Burch: Refine, Reduce, and Replace.  
ALTEX is publishing original articles,  
short communications, reviews as well  
as news and comments, meeting re-  
ports and book reviews in German and  
abstracts of articles and short  
communications in English. Animal  
experiments are defined by the editors as  
experimental procedures using animals  
which may cause pain, suffering, and  
emotional harm to animals and which  
are conducted in research and education  
or to obtain tissues, organs, and other  
animal derived products.

Besides covering the biomedical aspects  
of animal experimentation, ALTEX is  
also devoted to the bioethics of the  
complex relationship between man and  
animals. Articles published in ALTEX  
should express a basic concern about  
the dignity of living creatures. ALTEX  
is not only aimed at developing a new  
approach to recognise animals as partners  
but it also intends to reduce overly  
emotional discussions on animal  
experiments. Articles devoted to the  
social and ethical aspects of this topic  
will, therefore, be judged according  
to stringent scientific standards.

Manuscripts submitted to ALTEX are  
evaluated by two reviewers. The  
evaluation takes into account the  
scientific merit of a manuscript and the  
contribution to animal welfare and the  
3R-principle.

**© Copyright**

Spektrum Akademischer Verlag, ein  
Verlag der Spektrum Fachverlage GmbH.  
Gedruckt auf säurefreiem, ohne  
chlorhaltige Bleichmittel hergestelltem  
Papier.